

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 155

17 June 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 1524/75 of the Commission of 16 June 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 1525/75 of the Commission of 16 June 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- ★ Regulation (EEC) No 1526/75 of the Commission of 16 June 1975 by way of derogation from Regulation (EEC) No 349/73 as regards the products to be incorporated into concentrated butter 5
- ★ Regulation (EEC) No 1527/75 of the Commission of 16 June 1975 fixing for the marketing year 1975/76 the amounts to be deducted in calculating the guaranteed prices for cereals in the United Kingdom 6
- ★ Regulation (EEC) No 1528/75 of the Commission of 16 June 1975 concerning the temporary suspension of the distillation of table wines provided for in Regulation (EEC) No 1036/75 7
- ★ Regulation (EEC) No 1529/75 of the Commission of 16 June 1975 on the sale at pre-set prices of certain boned beef held by the intervention agencies 8
- Regulation (EEC) No 1530/75 of the Commission of 16 June 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 11
- Regulation (EEC) No 1531/75 of the Commission of 16 June 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 12
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

75/346/EEC :

★ Council Decision of 3 October 1974 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Dahomey on the supply of common wheat as food aid	16
Agreement between the European Economic Community and the Republic of Dahomey on the supply of common wheat as food aid	17
Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Dahomey on the supply of food aid	20
75/347/EEC :	
★ Council Decision of 3 October 1974 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Somalia on the supply of flour of common wheat and husked rice as food aid	21
Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Somalia on the supply of flour of common wheat and husked rice as food aid	22
Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Somalia on the supply of food aid	25

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1524/75 OF THE COMMISSION**of 16 June 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 June 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 June 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 June 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	52.67
10.01 B	Durum wheat	40.46 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	52.27 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	53.68
10.04	Oats	39.11
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	28.64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	10.27
10.07 B	Millet	1.86
10.07 C	Grain sorghum	42.52
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	93.08
11.01 B	Rye flour	92.54
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	81.66
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	99.23

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1525/75 OF THE COMMISSION**of 16 June 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 June
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 June 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 June 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat and meslin	0	2.69	2.69	1.97
10.01 B	Durum wheat	0	6.50	6.50	7.94
10.02	Rye	0	1.44	1.44	0.72
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.81	1.81	4.69
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	2.53	2.53	1.44
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	3.76	3.76	2.76

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.479	0.479	0.351	0.351
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.358	0.358	0.262	0.262
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1526/75 OF THE COMMISSION**of 16 June 1975****by way of derogation from Regulation (EEC) No 349/73 as regards the products
to be incorporated into concentrated butter**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
985/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules
for intervention on the market in butter and cream, as
last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and
in particular Article 7a thereof;

Whereas Article 5 (2) of Commission Regulation
(EEC) No 349/73⁽⁵⁾ of 31 January 1973 on the sale at
reduced prices of intervention butter for direct
consumption as concentrated butter, as last amended
by Regulation (EEC) No 529/75⁽⁶⁾, provides for the
incorporation of 15 g of stigmaterol per 100 kg
concentrated butter if the concentrated butter contains
at least 99 % butyric fats; whereas those concerned
are at present encountering difficulties in finding suffi-
cient supplies of this product to be used as an indi-
cator; whereas it is therefore appropriate to provide,
temporarily until these difficulties can be overcome,

for a quantity of the indicator smaller than that pre-
scribed to be used, it being understood that in that case
appropriate control measures, including analysis of a
higher degree of sensitivity and necessitating special-
ized laboratories will be taken by the Member States
concerned;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from Article 5 (2) of Regulation
(EEC) No 349/73, the Member States are authorized to
allow until 31 July 1975 the incorporation of only 8 g
(instead of 15 g) of stigmaterol as specified in the
abovementioned provision per 100 kg of butter used
for the manufacture of concentrated butter containing
at least 99 % fats.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 June 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 40, 13. 2. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 56, 3. 3. 1975, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1527/75 OF THE COMMISSION
of 16 June 1975

**fixing for the marketing year 1975/76 the amounts to be deducted in calculating
the guaranteed prices for cereals in the United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to the Treaty of Accession ⁽¹⁾ and to the
Act annexed thereto, hereinafter called 'the Act' ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
749/73 ⁽²⁾ of 19 March 1973 on production subsidies
which the United Kingdom is authorized to retain in
respect of certain agricultural products, and in parti-
cular Article 9 thereof ;

Whereas Article 54 of the Act provides that during
the transitional period the United Kingdom is autho-
rized to retain production subsidies for so long as
there is a difference in this Member State between
prices resulting from the application of the arrange-
ments of the common agricultural policy and the pro-
visions of Title II of the Act ; whereas these subsidies
may not have the effect of increasing the returns of
producers above the level which would have resulted
from the application to these returns of the rules for
the alignment of prices laid down in Article 52 of the
Act ;

Whereas Regulation (EEC) No 749/73 defines the
various components of the system for applying the
provisions of Article 54 (3) of the Act ; whereas Article
3 (2) (a) thereof fixes for wheat and barley the amount
to be deducted from the common intervention price
valid at Duisburg effective in January of each year,
account being taken on the one hand of the regional
differentiation of intervention prices in the United
Kingdom and on the other hand of the difference
between the wholesale and the farm gate price ;

Whereas for the marketing year 1974/1975 this
amount was kept at six units of account per metric
ton for wheat and, in consequence of the fixing with
effect from 1 August 1974 of a single intervention
price for barley, fixed at four units of account for this
latter cereal ; whereas because of the increase in trans-
port costs in the United Kingdom the said amounts,
specified in Article 3 (2) (a) of Regulation (EEC) No
749/73, should for the year 1975/76 be increased to
respectively 6.15 units of account and 4.15 units of
account per metric ton ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the purpose of determining for the 1975/1976
marketing year the reference level for alignment as
referred to in Article 3 (2) (a) of Regulation (EEC) No
749/73, the amount to be deducted from the common
intervention price valid at Duisburg effective in
January 1976 shall be 6.15 units of account per
metric ton for wheat and 4.15 units of account per
metric ton for barley.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 June 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1528/75 OF THE COMMISSION**of 16 June 1975****concerning the temporary suspension of the distillation of table wines provided
for in Regulation (EEC) No 1036/75**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional
provisions for the common organization of the market
in wine, as last amended by Regulation (EEC) No
678/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof ;

Whereas Article 4 (3) of Council Regulation (EEC) No
1036/75⁽³⁾ of 21 April 1975 laying down in general
rules governing the distillation of table wines during
the period 7 June to 31 July 1975 provides that if a
distillery is obliged to suspend all distillation opera-
tions by order of the public authorities, it may be
decided that the distillation operations may be
resumed in that distillery for a number of days such
that the total duration of the operations concerned
does not exceed the maximum authorized duration ;
whereas a certain number of distilleries may in effect
be obliged to suspend their activities for a certain
period ; whereas in order to utilize to the maximum
the possibilities of distillation with a view to stabi-
lizing the market, it appears advisable to have recourse
to the abovementioned provision,

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Where, in any distillery, distillation operations
provided for in Regulation (EEC) No 1036/75 are
interrupted by order of the public authorities, then
pursuant to Article 4 (3) of that Regulation the
Member State concerned may authorize such
distillery, on the terms set out below, to resume such
operations after the interruption

- (a) the distillation contracts must be concluded not
later than 1 July 1975 ;
- (b) the distillery must take delivery of the wine before
the date specified in (a) ;
- (c) the total duration of the operations concerned may
not exceed 55 days ;
- d) distillation must in any event be completed not
later than 20 October 1975.

Member States shall notify the Commission of the
cases in which they have acted under the foregoing
provisions.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 June 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 103, 23. 4. 1975, p. 3.

REGULATION (EEC) No 1529/75 OF THE COMMISSION

of 16 June 1975

on the sale at pre-set prices of certain boned beef held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 79/75⁽³⁾ of 14 January 1975, as amended by Regulation (EEC) No 1282/75⁽⁴⁾, provides for the sale by monthly tendering procedures of boned beef held by the intervention agencies; whereas not all the meat offered for tender has been allocated; whereas in particular tenders to whom no allocation has been made might be interested in taking supplies of meat;

Whereas, therefore, it is appropriate to sell at pre-set prices certain boned beef in accordance with Articles 2 to 6 of Commission Regulation (EEC) No 216/69⁽⁵⁾ of 4 February 1969 on detailed rules of application for the disposal of frozen beef and veal bought in by intervention agencies, while providing for certain derogations which appear necessary, particularly as regards payment for the goods; whereas in order to avoid exerting a negative influence upon the normal course of tendering procedures, sales at set prices may only take place for a limited period;

Whereas *force majeure* may interrupt removal from storage; whereas therefore in such a case the intervention agencies should be permitted to take necessary action;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period from 18 June to 4 July 1975, boned meat, of the quality and prices listed in Annex I, shall be sold in accordance with Articles 2 to 6 of Regulation (EEC) No 216/69 to the extent that stocks are available.

2. Information concerning quantities available and the places where the products are stored may be obtained by those interested from the addresses listed in Annex II.

Article 2

By way of derogation from Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 216/69 the price shall be paid as and when the goods are removed from store in proportion to the quantities removed and not later than the day preceding each removal.

Article 3

By way of derogation from Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 216/69 and if the quantities available from an intervention agency are less than those for which offers have been made on the day of entry into force of this Regulation, all such offers shall be considered to have been made at the same time.

Article 4

Where by reason of *force majeure* the purchaser is unable to comply with the time limit set for taking delivery, the intervention agency shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances involved.

The intervention agency shall inform the Commission of each case of *force majeure* and of the action taken in respect thereof.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 17 June 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 June 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 10, 15. 1. 1975, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

ANNEX I

Selling prices, expressed in units of account per metric ton

1. BELGIUM	<i>Bœufs 55 %</i>			<i>Génisses 55 %</i>	
Épaules	1 270			1 270	
Spiering, avec train de côtes	1 270			1 270	
Poitrines et plat de côtes	604			604	
2. DENMARK	<i>Ungtyre</i>	<i>Stude</i>	<i>Kvier</i>	<i>Køer</i>	<i>Køer med Kalvetænder</i>
	<i>1 Kvalitet</i>	<i>1 Kvalitet</i>	<i>1 Kvalitet</i>	<i>1 Kvalitet</i>	<i>1 Kvalitet</i>
Mørbrad	4 262	4 750	4 882	5 146	5 146
Filet	3 035	3 035	3 100	2 969	3 100
Kød af bagfjerdinger (med undtagelse af filet og mørbrad)	2 139	2 139	1 873	1 867	1 820
Udbenede forfjerdinger	1 504	1 504	1 321	1 307	1 273
3. GERMANY	<i>Jungbullen</i>			<i>Ochsen</i>	
Filets mit Kopf, ohne Strang	5 448			5 515	
Dünne Roastbeefs	3 912			3 973	
Kugeln	2 570			2 512	
Unterschalen	2 517			2 461	
Hüftstücke	2 431			2 319	
Oberschalen	2 601			2 542	
Verarbeitungsfleisch	1 257			1 257	
4. FRANCE	<i>Vaches et bœufs</i>			<i>Bœufs</i>	
Caisses „B” : caparaçon	834			—	
Caisses „M” : boules de macreuse	2 440			—	
Filets	—			5 112	
Faux filets	—			3 374	
Romstecks	—			2 538	
Tendes de tranches	—			2 574	
Tranches grasses	—			2 343	
Gîtes à la noix	—			2 275	
Boules de gîtes/jarrets	—			1 457	
Bavette	—			2 469	
Entrecôte	—			3 197	
5. IRELAND	<i>Cows 1</i>			<i>Steers 1, 2 and Heifers 2</i>	
Fillets	4 019			4 240	
Striploins	2 071			2 831	
Insides	—			2 103	
Outsides	—			1 982	
Knuckles	—			1 982	
Butts	—			2 328	
Hindquarters (excluding fillets and striploins)	1 295			—	
Plates and flanks	—			689	
Cube rolls	2 587			2 876	
Forequarters (excluding cube rolls)	1 027			1 088	

*ANNEX II***Addresses of the intervention agencies**

- Belgium : Office belge de l'économie et de l'agriculture,
rue de Trèves 82,
1040 Bruxelles.
Tel. 02/513 98 20 ; Telex 24076 Obea Bru B.
- Denmark : Direktoratet for Markedsordninger,
Torvegade 2,
1400 København K.
Telex 15 137 DK.
- Germany : Einfuhr- und Vorratsstelle für Schlachtvieh, Fleisch und Fleischerzeug-
nisse (EVSt),
6000 Frankfurt am Main 18,
Adickesallee 40.
Tel. (0611) 550461 ; Telex EVFLF D 04 11156
- France : Office national interprofessionnel du bétail et des viandes (ONIBEV),
8-10, boulevard de Vaugirard,
75738 Paris Cedex 15.
Tel. 273 88 00.
- Ireland : Department of Agriculture and Fisheries,
Agriculture House,
Kildare Street,
Dublin 2.
Tel. (01) 78 90 11, extension 2356 ; Telex 4280 and 5118.
-

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	2.98
	II. Raw sugar	4.37
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	2.98
	II. Raw sugar	4.37

REGULATION (EEC) No 1531/75 OF THE COMMISSION**of 16 June 1975****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1392/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1523/75 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1392/75 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1392/75 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 June 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 June 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 140, 31. 5. 1975, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 154, 14. 6. 1975, p. 74.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.s./1 000 kg.)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 B	8,71	12.87	42.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,213	1,848	6,200

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 3 October 1974

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Dahomey on the supply of common wheat as food aid

(75/346/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas the European Economic Community has concluded the 1971 Food Aid Convention;

Whereas by its letter of 5 October 1973, the Republic of Dahomey has requested food aid;

Whereas in view of the cereal supply situation in Dahomey, that country should be accorded, by way of a gift, 4 000 metric tons of common wheat under the Community food-aid programme for 1973/74,

supply of common wheat as food aid, the text of which is annexed to this Decision, is hereby concluded on behalf of the Community.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Luxembourg, 3 October 1974.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of Dahomey on the

For the Council

The President

P. ABELIN

AGREEMENT

**between the European Economic Community and the Republic of Dahomey on
the supply of common wheat as food aid**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF DAHOMEY,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF DAHOMEY :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

As part of its food-aid programme (cereals) for 1973/74, the European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply the Republic of Dahomey, hereinafter referred to as the 'country of destination', by way of gift, with 4 000 metric tons of common wheat.

Article II

Deliveries will be made fob in new jute bags of a net weight of 50 kg each, in accordance with the detailed rules set out in the Annex which is an integral part of this Agreement.

Article III

The country of destination undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the product from point of delivery to places of destination.

It undertakes to exercise the greatest possible care to ensure that the tendering arrangements for the transport by sea shall not be prejudicial to the free play of fair competition. Any problems arising in this connection shall be the subject of consultations under Article VIII.

Article IV

The country of destination undertakes to use the product received as aid for purposes of consumption and to apply, for the sale of the product on its market, the prices normally charged on that market for products of comparable quality.

The proceeds from this sale shall be paid into a special account at the central bank of that country or at a state-controlled bank and allocated to the financing of one or more development schemes in accordance with the procedure to be agreed between the recipient country and the Community.

Article V

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies. In particular, the country of destination undertakes to import commercially from whatever source between 1 July 1974 and 30 June 1975 a minimum quantity of 14 700 metric tons of common wheat or its equivalent in flour of common wheat.

Article VI

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

- the re-export of the product received as aid and of products and by-products resulting from such supplies ;
- the export, commercially or otherwise, within six months of the last delivery, either of local produce of the same nature as that received as aid or of any products and by-products resulting from it.

Article VII

The country of destination undertakes to inform the Community of the mode of implementation of this Agreement. To this end it shall provide the Commission of the European Communities with the following information :

1. immediately after the discharge of each cargo : port and date of arrival of vessel ; nature, quantity and any observations as to the quality of the product discharged ; date on which discharge was completed ; costs of sea transport and of insurance relating thereto ;

2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities sold, how they have been sold, selling prices ; normal selling costs on the market of the country of destination ; insurance costs and, where appropriate, transport costs from the port of discharge to the places of destination ;
3. on 15 January every year until the special account has been fully used :
 - (a) state of this account (deposits and withdrawals) on 31 December of the preceding year ;
 - (b) progress achieved in the project or projects, with an indication of the total amount of financing carried out at that stage.

Article VIII

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article IX

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

*ANNEX***DELIVERY PROCEDURES****CHAPTER I****General provisions***Article 1*

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the country of destination or its agent referred to in Article 3 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 8 and 9 the Community shall bear all costs prior to delivery and the country of destination those after delivery.

Article 2

On delivery of the goods, a tolerance of 5 % less than the quantity to be supplied in accordance with Article I of the Agreement is permitted.

Article 3

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the country of destination immediately following his appointment. For each port of shipment the country of destination shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 4

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 3, the Commission of the European Communities and the country of destination shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

CHAPTER II

Obligations of the Community

Article 5

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date, and, if applicable, according to the schedule laid down in Article 7, all costs arising for the country of destination — for example, demurrage, void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the country of destination and the carrier must have previously been agreed by the country of destination and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first paragraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the country of destination with the approval of the Community.

Article 6

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits provided for in Article 7, the agents of the Community and of the country of destination may, without prejudice to Article 5, agree on a new date and a new time limit for the delivery of all the goods or of the undelivered part thereof.

CHAPTER III

Obligations of the country of destination

Article 7

After contacting the Community, the country of destination shall procure, to transport all the quantities provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 4.

The agent of the country of destination shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 clear days in advance and in any case 10 clear days before the date for commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Article 8

Where the country of destination is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 7, the agent of the country of destination shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the country of destination may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. The costs arising from the delay in loading shall in all cases except *force majeure* be borne by the country of destination.

Should the new date provided for in the second paragraph be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 7, the Community may dispose of the goods without prejudice to its commitment under Article I of this Agreement.

Article 9

Where the quantity made available for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the country of destination shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 8 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article I of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the country of destination, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 10

Upon delivery of the goods, the country of destination shall hand over to the authorized agent of the Community a certificate of acceptance which shall set out the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods. A copy of the certificate shall be sent to the Commission of the European Communities.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Dahomey on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of Dahomey on the supply of common wheat as food aid, which the Council decided to conclude on 3 October 1974, was signed in Brussels on 7 October 1974, on behalf of the Council of the European Communities by :

Mr Étienne Burin des Roziers, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Government of the Republic of Dahomey by :

Mr Gratien-Lazare Pognon, Ambassador, Representative of the Government of the Republic of Dahomey to the European Economic Community.

COUNCIL DECISION**of 3 October 1974****on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Somalia on the supply of flour of common wheat and husked rice as food aid**

(75/347/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas the European Economic Community has concluded the 1971 Food Aid Convention;

Whereas the Democratic Republic of Somalia, by letter of 3 December 1973, has requested food aid;

Whereas in view of the cereal situation in the Democratic Republic of Somalia that country should be accorded, by way of gift, 2 500 metric tons of common wheat in the form of 1 655 metric tons of flour of common wheat and 2 500 metric tons of husked rice, under the Community food-aid programme for 1973/74,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Somalia on the supply of flour of common wheat and husked rice as food aid, the text whereof is annexed hereto, is hereby concluded on behalf of the European Economic Community.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Luxembourg, 3 October 1974.

*For the Council**The President*

P. ABELIN

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Democratic Republic of Somalia on the supply of flour of common wheat and husked rice as food aid

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF SOMALIA,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF SOMALIA :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

As a part of its food-aid programme (cereals) for 1973/74, the European Economic Community (hereinafter referred to as the 'Community') shall supply, by way of gift, the Democratic Republic of Somalia (hereinafter referred to as the 'country of destination') with 2 500 metric tons of common wheat in the form of 1 655 metric tons of flour of common wheat and 2 500 metric tons of husked rice.

Article II

Deliveries will be made fob in new cotton bags containing a net weight of 50 kg each for the wheat and in new jute bags of a net weight of 50 kg each for the rice in accordance with the detailed rules set out in the Annex which is an integral part of this Agreement.

Article III

The country of destination undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the products from point of delivery to places of destination.

It undertakes to exercise the greatest possible care to ensure that the tendering arrangements for the transport by sea shall not be prejudicial to the free play of fair competition. Any problems arising in this connec-

tion shall be the subject of consultations under Article VIII.

Article IV

The country of destination undertakes to use the products received as aid for purposes of consumption and to apply, for the sale of the products on its market, the prices normally charged on that market for products of comparable quality.

The proceeds from this sale will be paid into a special account in the central bank and allocated to the financing of one or more development projects in accordance with the procedure to be agreed between the country of destination and the Community.

Article V

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace business transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies. In particular, the country of destination undertakes to import commercially from whatever source between 1 July 1974 and 30 June 1975 a minimum quantity of 27 900 metric tons of cereals.

Article VI

The country of destination shall take any measures required to prevent :

- the re-export of the products received as aid and any products or by-products derived therefrom ;
- the export, commercially or otherwise, within six months of the last delivery :
 - of locally produced common wheat of the same kind as that used to produce the flour received as aid or of processed products derived from such wheat,
 - of locally produced rice of the same kind as that received as aid or of any products or by-products derived therefrom.

Article VII

The country of destination undertakes to inform the Community of the implementation of this Agreement. To this end it shall provide the Commission of the European Communities with the following information :

1. immediately after the discharge of each cargo : port and date of arrival of vessel ; nature, quantity and any observations as to the quality of the product discharged ; date on which discharge was

completed ; costs of sea transport and of insurance relating thereto ;

2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities sold, how they they have been sold, selling prices ; normal selling costs on the market of the country of destination ; insurance costs and, where appropriate, transport costs from the port of discharge to the places of destination ;
3. on 15 January every year until the special account has been fully used :
 - (a) state of this account (deposits and withdrawals) . on 31 December of the preceding year ;
 - (b) progress achieved in the project or projects, with an indication of the total amount of financing carried out at that stage.

Article VIII

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article IX

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

DELIVERY PROCEDURES**CHAPTER I****General provisions***Article 1*

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the country of destination or its agent referred to in Article 3 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 8 and 9 the Community shall bear all costs prior to delivery and the country of destination those after delivery.

Article 2

On delivery of the goods, a tolerance of 5 % less than the quantity to be supplied in accordance with Article I of the Agreement is permitted.

Article 3

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the country of destination immediately following his appointment. For each port of shipment the country of destination shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 4

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 3, the Commission of the European Communities and the country of destination shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

CHAPTER II

Article 8

Obligations of the Community

Article 5

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date, and, if applicable, according to the schedule laid down in Article 7, all costs arising for the country of destination — for example, demurrage, void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the country of destination and the carrier must have previously been agreed by the country of destination and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first paragraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the country of destination with the approval of the Community.

Article 6

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits provided for in Article 7, the agents of the Community and of the country of destination may, without prejudice to Article 5, agree on a new date and a new time limit for the delivery of all the goods or of the undelivered part thereof.

CHAPTER III

Obligations of the country of destination

Article 7

After contacting the Community, the country of destination shall procure, to transport all the quantities provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 4.

The agent of the country of destination shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 clear days in advance and in any case 10 clear days before the date for commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Where the country of destination is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 7, the agent of the country of destination shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the country of destination may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. The costs arising from the delay in loading shall in all cases except *force majeure* be borne by the country of destination.

Should the new date provided for in the second paragraph be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 7, the Community may dispose of the goods without prejudice to its commitment under Article I of this Agreement.

Article 9

Where the quantity made available for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the country of destination shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 8 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article I of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the country of destination, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 10

Upon delivery of the goods, the country of destination shall hand over to the authorized agent of the Community a certificate of acceptance which shall set out the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods. A copy of the certificate shall be sent to the Commission of the European Communities.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Somalia on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and Somalia on the supply of flour of common wheat and husked rice as food aid, which the Council decided to conclude on 3 October 1974, was signed in Brussels on 7 October 1974, on behalf of the Council of the European Communities by :

Mr Étienne Burin des Rozières, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Government of the Democratic Republic of Somalia by :

Mr Mohamed Omar Giama, Ambassador, Representative of the Government of Somalia to the European Economic Community.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

*Price in EMA
units of account*

EURONORM 25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM 43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM 49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM 50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM 74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM 100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM 108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM 109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM 113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM 114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM 116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM 120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1	Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques	0,85
EURONORM 1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM 2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM 3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM 4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM 5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM 8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM 10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM 15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0,50
EURONORM 16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM 17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM 18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillets minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norme de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillets à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillets à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillets laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Large plates laminées à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Post Box 1003, Luxembourg 1.